



**Info 0-1**

Informationsblatt – Stand 01.07.2023

Deutsch/Ukrainisch (німецьк/українська)

**Geld vom KreisJobCenter - daran müssen Sie denken**  
für Personen, die Leistungen nach dem Sozialgesetzbuch Zweites Buch (SGB II)  
erhalten oder beantragen

Sie erhalten Geldleistungen vom KreisJobCenter oder haben solche Leistungen beantragt. Wer Geldleistungen vom KreisJobCenter erhalten kann und wie hoch diese Leistungen sind, ist im Sozialgesetzbuch Zweites Buch (SGB II) gesetzlich geregelt. **Beachten müssen Sie insbesondere**

**Die Selbsthilfeverpflichtung**

- Sie müssen alles tun, damit Sie und Ihre Familie schnellstmöglich von eigenem Geld und ohne staatliche Unterstützungsleistungen leben können.

Das bedeutet für Sie:

- Wenn Sie noch nicht ausreichend Deutsch sprechen, müssen Sie an einem **Sprachkurs** teilnehmen.
- Sie müssen aktiv **Arbeit suchen und jede Arbeit, die zumutbar ist, annehmen und ausüben**.
- Sie müssen dem **KreisJobCenter sofort mitteilen, wenn Sie eine Arbeit gefunden haben**. **Egal** wieviel Sie dabei verdienen oder wie viele Stunden Sie in der Woche arbeiten.

**Die Mitwirkungsverpflichtung**

Geldleistungen nach dem SGB II werden nur unter bestimmten Voraussetzungen gezahlt. Ob diese vorliegen, müssen wir prüfen. Auch Veränderungen während des laufenden Leistungsbezugs sind umgehend mitzuteilen. **Wir benötigen Ihre Angaben und Nachweise zu Ihren**

- **Persönlichen Verhältnissen:** (Beispiele: Heirat, Geburt eines Kindes, eine Person zieht aus dem Haushalt aus, eine Person zieht in den Haushalt ein).
- **Wohnverhältnissen:** (Beispiele: Mieterhöhung, Abrechnung der Nebenkosten).
- **Einkommensverhältnissen:** Jede Form von Einkommen, egal ob im Inland oder Ausland, muss ebenfalls mitgeteilt werden (Beispiele: Renten, Einkommen aus einem Job, Einnahmen aus Vermietung oder Verpachtung, Lottogewinn, Erbe).
- **Vermögensverhältnissen:** Auch jede Form von vorhandenem oder neu erlangtem Vermögen muss mitgeteilt werden. Es ist egal, ob sich das Vermögen in Deutschland oder im Ausland befindet (Beispiele: Sparbücher oder Bankkonten, Aktien, Häuser, Grundstücke, Eigentumswohnungen, Autos).
- Besprechen **Sie einen geplanten Umzug immer VORHER** mit Ihrem zuständigen Fallmanagement. Nur mit der vorherigen Zusicherung des Fallmanagements werden zukünftige Kosten (Miete, Kautions-, Umzugskosten) auch vollständig übernommen.
- **Einladungen des Fallmanagements sind verbindlich**. Sollten Sie krank oder aus anderen Gründen nicht kommen können, teilen Sie dies rechtzeitig vor dem Termin Ihrem Fallmanagement mit. Bei Krankheit gehen Sie bitte zum Arzt und lassen sich eine Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung (AUB) ausstellen.
- **Eine Ortsabwesenheit** (wenn Sie weg fahren wollen) ist bei Ihrem Fallmanagement VORHER anzumelden. Sind sie weg und für das Jobcenter nicht erreichbar, bekommen Sie kein Geld.
- **Eine Arbeitsunfähigkeit** ist auch mitzuteilen. Das gilt für alle Personen ab 15 Jahre. Ab dem 3. Tag muss eine ärztliche Bescheinigung vorgelegt werden (in Papierform).

**Hinweis bei Vorliegen einer Wohnsitzauflage (bei nichtdeutschen Staatsbürger\*innen)**

Wenn Sie in Ihrer Fiktionsbescheinigung oder Ihrem Aufenthaltstitel eine Wohnsitzauflage erteilt bekommen haben, müssen Sie an diesem Ort oder in diesem Gebiet wohnen. Wenn Sie trotz dieser Auflage woanders wohnen und Sozialleistungen beantragen müssen, kann dies zur Folge haben, dass Sie keine Sozialleistungen, also kein Geld, erhalten. Wenn Sie einen wichtigen Grund für einen Umzug an einen anderen Ort haben, erkundigen Sie sich **vor einem Umzug** bei der Ausländerbehörde, ob die Wohnsitzauflage aufgehoben werden kann.

Das Fallmanagement im KreisJobCenter (KJC) des Landkreises Marburg-Biedenkopf

Im KreisJobCenter haben Sie einen Ansprechpartner/ eine Ansprechpartnerin sowohl für die Berechnung und Auszahlung der Geldleistungen als auch für die Unterstützung bei der Suche nach Arbeit.

Auf jedem Schreiben, das Sie vom KreisJobCenter erhalten, finden Sie oben rechts in der Ecke Ihr Aktenzeichen und Namen, Telefonnummer sowie die E-Mail-Adresse Ihres Ansprechpartners / Ihrer Ansprechpartnerin.

Wenn Sie und Unterlagen schicken, versehen Sie diese bitte leserlich mit Ihrem Namen oder Ihrem Aktenzeichen. Wenn Sie uns Unterlagen per E-Mail schicken, achten Sie bitte darauf, diese im PDF-Format zu versenden.

Für persönliche Vorsprachen oder zur Abgabe von Unterlagen finden Sie uns an 3 Standorten. Die Zuständigkeit richtet sich nach Ihrem jeweiligen Wohnort, siehe unten.



**KreisJobCenter - Regionalcenter Marburg**

Raiffeisenstrasse 6, 35043 Marburg / Telefon: 0 64 21 - 405 – 7101 / 7102 / 7103 / Fax: 0 64 21) - 405 - 72 00  
Montag bis Freitag von 8 – 14 Uhr und nach Vereinbarung

**Zuständig für folgende Orte:** Cölbe, Fronhausen, Lohra, Stadt Marburg, Münchhausen, Weimar, Wetter

**KreisJobCenter - Regionalcenter Stadtallendorf**

Niederrheinische Str. 3, 35260 Stadtallendorf / Telefon: 0 64 28 – 4 47 – 0 / Fax: 0 64 28 – 4 47 - 21 11  
Montag bis Freitag von 8 – 14 Uhr und nach Vereinbarung

**Zuständig für folgende Orte:** Amöneburg, Kirchhain, Neustadt, Rauschenberg, Stadtallendorf, Wohratal

**KreisJobCenter - Regionalcenter Biedenkopf**

Hospitalstr. 51, 35216 Biedenkopf / Telefon: 0 64 61 - 79 – 0 / Fax: 0 64 61 - 79 - 31 21  
Montag bis Freitag von 8 – 14 Uhr und nach Vereinbarung

**Zuständig für folgende Orte:** Angelburg, Bad Endbach, Biedenkopf, Breidenbach, Dautphetal, Gladenbach, Steffenberg

<b>Zentrale E-Mail-Adresse:</b>	<a href="mailto:kreisjobcenter@marburg-biedenkopf.de">kreisjobcenter@marburg-biedenkopf.de</a>
<b>Homepage:</b>	<a href="https://www.kreisjobcenter.marburg-biedenkopf.de">https://www.kreisjobcenter.marburg-biedenkopf.de</a>
<b>Hilfreiche Informationen und Kontaktdaten zu wichtigen Ansprechpartnern im Kreis Marburg-Biedenkopf; mehrsprachig und übersichtlich gegliedert:</b>	<a href="#">Integreat   Landkreis Marburg-Biedenkopf</a>



## Info 0-1

Інформаційний лист – за станом від 01.07.2023 (Stand 01.07.2023)

### Гроші від Центру зайнятості «KreisJobCenter» - про що Вам потрібно пам'ятати

для осіб, які отримують виплати згідно з Другою книгою Соціального кодексу (SGB II)  
отримати або подати заяву

Ви отримуєте грошові виплати від «KreisJobCenter» або подали заяву на отримання таких виплат. Нарахування і виплата грошової допомоги регулюється у Другій книзі Соціального кодексу (SGB II).

Особливо зверніть увагу на:

#### Обов'язок до самопомоги

Ви повинні зробити все від Вас залежне, щоб Ви і Ваша сім'я могли жити якомога швидше на власні гроші і без державної підтримки.

Для Вас це означає:

- Якщо Ви недостатньо володієте німецькою мовою, Ви повинні відвідувати мовні курси.
- Ви повинні активно **шукати роботу, приймати і працювати налюбій роботі, яка є прийнятною.**
- Ви повинні **зразу ж сповістити «KreisJobCenter», якщо Ви знайшли роботу. Незалежно від того, скільки Ви заробляєте і скільки годин Ви працюєте.**

#### Зобов'язання до співпраці

Грошові виплати за законом у Другій книзі Соціального кодексу (SGB II) виплачуються лише за певних умов. Ми мусимо перевірити, чи наявні ці умови. Також потрібно обов'язково зразу ж повідомляти про всі зміни, які відбуваються у Вас на протязі часу виплати. **Нам потрібні дані і довідки про Ваші:**

- **Особисті обставини:** Приклад: одруження, народження дитини, виїзд осіб із домогосподарства, в'їзд осіб у домогосподарство.
- **Обставини проживання:** Приклад: підвищення оренди, розрахунок за додаткові витрати.
- **Дохід:** Будь-яка форма доходів, у країні чи за кордоном, повинна сповіщатися (прикладі: пенсії, дохід з роботи, дохід з оренди, виграш у лото, спадщина).
- **Власність:** Будь-яка форма існуючої або нещодавно придбаної власності також повинна бути повідомлена. При цьому не має значення, знаходиться власність у Німеччині чи за кордоном (прикладі: ощадні книжки або банківські рахунки, паї, будинки, земельні ділянки, квартири, автомобілі).
- **Запланований переїзд** оговоріть **ЗАВЖДИ ЗАЗДЕЛЕГІДЬ** з Вашим відповідальним менеджером. Тільки при попередньому узгодженні з Вашим менеджером можуть оплатитися майбутні витрати у їх повному обсязі (оренда, застава, кошти на переїзд).
- **Запрошення відповідального менеджера є обов'язковими.** Якщо Ви захворіли або не можете прийти з інших причин, то повідомте про це **завчасно** (ще до терміну) Вашого відповідального менеджера. Якщо Ви захворіли, то зверніться до лікаря і візьміть довідку про тимчасову непрацездатність (Arbeitsunfähigkeitsbescheinigung (AUB)).
- **Про відсутність** (якщо ви хочете кудись поїхати) потрібно повідомити вашому менеджеру **ПЕРЕД** поїздкою. Якщо ви кудись поїхали, і центр зайнятості не зможе з вами зв'язатися, ви не отримаєте грошей.
- Про **непрацездатність** також необхідно повідомити. Це стосується всіх, кому виповнилося 15 років. З третього дня необхідно надати медичну довідку (у паперовому вигляді).

#### Увага! Припис щодо місця проживання (для осіб без німецького громадянства)

Якщо у Вашому дозволі на перебування (Fiktionsbescheinigung / Aufenthaltstitel) вказана умова для проживання без права переїзду («...nur zulässig in...»), Ви повинні проживати в цьому місці або районі. Якщо, незважаючи на цю вимогу, Ви проживаєте в іншому місці і Вам доведеться звертатися за соціальними виплатами, це може означати, що ніяких соціальних виплат Ви не отримаєте, тобто ніяких грошей. Якщо у Вас є важлива причина для переїзду в інше місце, **перед переїздом** запитайте у відділі реєстрації іноземців (Ausländerbehörde), чи можна скасувати вимогу щодо проживання.

## Відповідальний менеджмент у «KreisJobCenter (KJC)» району Марбург-Біденкопф

У «KreisJobCenter» у Вас є контактна особа для розрахунку та виплати грошової допомоги, а також для підтримки в пошуці роботи.

Ім'я Вашого відповідального менеджера, номер телефону, номер факсу, адресу електронної пошти та Ваш реєстраційний номер можна знайти у листах на першій сторінці в правому верхньому куті.

Якщо Ви надсилаєте нам документи, будь ласка, заповнюйте їх розбірливо, вказавши Ваше ім'я або Ваш ідентифікаційний номер. Якщо ви надсилаєте нам документи електронною поштою, будь ласка, обов'язково надішліть їх у форматі PDF.

Для особистої співбесіди або для подачі документів Ви знайдете нас у трьох місцях. Відповідальність розподілена за місцем проживання, див.



### KreisJobCenter - Regionalcenter Marburg

Raiffeisenstrasse 6, 35043 Marburg / Telefon: 0 64 21 - 405 – 7101 / 7102 / 7103 / Fax: 0 64 21) - 405 - 72 00  
3 понеділка по п'ятницю, 8 – 14 год. і за домовленістю

**Відповідальність за:** Cölbe, Fronhausen, Lohra, Stadt Marburg, Münchhausen, Weimar, Wetter

### KreisJobCenter - Regionalcenter Stadtallendorf

Niederrheinische Str. 3, 35260 Stadtallendorf / Telefon: 0 64 28 – 4 47 – 0 / Fax: 0 64 28 – 4 47 - 21 11  
3 понеділка по п'ятницю, 8 – 14 год. і за домовленістю

**Відповідальність за:** Amöneburg, Kirchhain, Neustadt, Rauschenberg, Stadtallendorf, Wohratal

### KreisJobCenter - Regionalcenter Biedenkopf

Hospitalstr. 51, 35216 Biedenkopf / Telefon: 0 64 61 - 79 – 0 / Fax: 0 64 61 - 79 - 31 21  
3 понеділка по п'ятницю, 8 – 14 год. і за домовленістю

**Відповідальність за:** Angelburg, Bad Endbach, Biedenkopf, Breidenbach, Dautphetal, Gladenbach, Steffenberg

Центральна електронна пошта:	<a href="mailto:kreisjobcenter@marburg-biedenkopf.de">kreisjobcenter@marburg-biedenkopf.de</a>
Інтернет-сторінка:	<a href="https://www.kreisjobcenter.marburg-biedenkopf.de">https://www.kreisjobcenter.marburg-biedenkopf.de</a>
Корисна інформація та важливі контактні дані в районі Марбург-Біденкопф; багатомовні та чітко структуровані:	<a href="#">Integreat   Landkreis Marburg-Biedenkopf</a>